

Curso de Quenya

Helge Kåre Fauskanger
(*helge.fauskanger@nor.uib.no*)

Tradução
Gabriel "Tilion" Oliva Brum
(*tilion@terra.com.br*)

LIÇÃO SEIS

Pretérito

A lição anterior tratou do tempo *presente* do quenya, que é tipicamente usado para descrever uma ação atual corrente. Contudo, o quenya possui diferentes tempos abrangendo a trindade inteira de pretérito, presente e futuro, e ao recontar eventos passados, se usará geralmente o *pretérito*.

No quenya, a maioria das formas do pretérito é construída por meio da adição de uma desinência ao radical verbal. Até onde sabemos, todos os verbos no pretérito terminam com a vogal **-ë** (embora desinências adicionais, tais como a desinência de plural **-r** que é usada no caso de um sujeito no plural podem, é claro, ser acrescentadas após esta vogal). Em muitos casos, esta vogal **-ë** é parte da desinência **-në**, que parece ser a desinência de pretérito mais comum em quenya.

Como tratado na lição anterior, a maioria dos verbos do quenya são *radicais A*, o que significa que eles terminam na vogal **-a**. O pretérito destes verbos é geralmente formado ao se adicionar simplesmente a desinência **-në**. Por exemplo, o *Etimologias* menciona o verbo **orta-** “levantar, erguer” (ver a entrada *ORO*), e no *Namárië* no SdA seu pretérito é visto como sendo **ortanë**. (A tradução mais simples de **ortanë** é, claro, “levantou, ergueu”.) Outros exemplos a partir das notas de Tolkien:

ora- “incitar”, pretérito **oranë** “incitou” (VT41: 13, 18)

hehta- “excluir”, pretérito **hehtanë** “excluiu” (WJ: 365)

ulya- “derramar, verter”, pretérito **ulyanë** “derramou, verteu” (Etim, entrada *ULU*)

sinta- “desvanecer”, pretérito **sintanë** “desvaneceu” (Etim, entrada *THIN*)

Podemos incluir o verbo **ahyanë** “mudou”, visto deste modo apenas no pretérito, como parte da pergunta **manen lambë quendion ahyanë[?]** “como o idioma dos elfos mudou?” (PM: 395). O verbo “mudar” seria **ahya-**.

A respeito do verbo **ava-** (aparentemente significando “recusar, proibir”), Tolkien apontou que seu pretérito **avanë** “revelava que em sua origem ele não era um radical verbal ‘forte’ ou básico”. O último parece ser mais ou menos como um verbo primário. Ele chamou **avanë** de uma forma de pretérito “fraca” (WJ: 370). Isto provavelmente se aplica a todos os pretéritos até agora tratados. (O que Tolkien chamaria de um pretérito “forte” não está muito claro. Talvez ele fosse usar este termo para pretéritos formados por meio de *infixação nasal* – ver abaixo.)

Devemos também considerar os verbos “básicos” ou “primários” sem desinência, verbos que, ao contrário dos radicais A, não possuem uma vogal final: verbos como **sil-** “brilhar”, **tir-** “observar”, **mat-** “comer”.

Parece que a desinência **-në** também pode ser usada para formar o pretérito de alguns verbos primários. Tolkien mencionou **tirnë** como o pretérito do verbo **tir-** “observar” (Etim, entrada *TIR*), e ele também citou **tamnë** como o pretérito do verbo **tam-** “bater (de leve)” (Etim, entrada *TAM*). Nestes casos, adicionar **-në** aos radicais verbais em questão não produz encontros consonantais impossíveis: tanto **rn** como **mn** são permitidos pela fonologia do quenya. Por esta razão, a desinência **-në** pode ser também *provavelmente* adicionada a radicais verbais terminando em **-n**, visto que **nn** é da mesma forma uma combinação completamente aceitável em quenya. Por exemplo, o pretérito do verbo **cen-**

“ver” é presumivelmente **cennë** “viu”, embora não tenhamos um exemplo do pretérito de um verbo desta forma.

Mas sempre que o radical de um verbo básico terminar em qualquer *outra* consoante que não **-m**, **-n**, ou **-r**, simplesmente adicionar a desinência **-në** produziria encontros consonantais que o quenya não possui. As formas do pretérito de verbos como **mat-** “comer”, **top-** “cobrir” ou **tac-** “atar, unir, ligar” não podem ser ****matnë**, ****topnë** e ****tacnë**, pois encontros como **tn**, **pn** e **cn** não são encontrados no idioma. O que acontece então?

O modo difícil de descrever o que ocorre é dizer que o **n** da desinência **-në** é substituído por *infixação nasal* colocada antes da última consoante do radical verbal. O que é “infixação”? Já mencionamos os *suffixos*, elementos adicionados no final de uma palavra (como a desinência de plural **-r**, anexada ao substantivo **Elda** na sua forma plural **Eldar**), e os *prefixos*, elementos adicionados no começo de uma palavra (como o prefixo superlativo **an-**, anexado ao adjetivo **calima** “brilhante” em sua forma superlativa **ancalima** “o(a) mais brilhante”). Se você quer adicionar algo a uma palavra, há apenas três lugares para encaixá-lo nela; se não é para ser *prefixado* ou *suffixado*, a última opção é *infixá-lo*, isto é, comprimi-lo no *interior* da palavra. Por exemplo, o verbo **mat-** “comer” possui o pretérito **mantë** “comeu” (VT39: 7), com um **n** *infixado* aparecendo antes da consoante final do radical verbal (**t** se tornando **nt**). De forma parecida, o verbo **hat-** “quebrar em pedaços” possui o pretérito **hantë** (Etim, entrada *SKAT*).

Antes da consoante **p**, o infixo toma a forma de **m** ao invés de **n**, de forma que o pretérito de **top-** “cobrir” é **tompë** (Etim, entrada *TOP*). Antes de **c**, o infixo aparece como **n** (ou, na verdade, **ñ**; ver abaixo), de forma que o pretérito de **tac-** “atar, unir, ligar” é **tancë** (Etim, entrada *TAK*). As várias formas do infixo – **n**, **m** ou **ñ**, dependendo da circunstância – são todas *nasais*, sons emitidos ao se fazer a corrente de ar dos pulmões sair através do nariz ao invés da boca. Assim, *infixação nasal* é um termo apropriado para este processo fonológico.

Como eu disse, este era o modo difícil de determinar o que acontece. Colocando de maneira mais simples: se adicionar a desinência de pretérito **-në** a um verbo primário resulta em quaisquer dos encontros impossíveis **tn**, **cn** e **pn**, o **n** e a consoante antes dele trocam de lugar. **Tn** e **cn** simplesmente se tornam **nt** e **nc**; o que seria **np** muda para **mp** para facilitar a pronúncia. (Realmente, o que seria **nc** muda similarmente para **ñc**, usando **ñ** para *ng* como em *king* como Tolkien fez algumas vezes – mas de acordo com as convenções ortográficas aqui empregadas, **ñc** é representado simplesmente como **nc**.) Assim:

mat- “comer”, pretérito (****matnë** >) **mantë** “comeu”
top- “cobrir”, pretérito (****topnë** > ****tonpë** >) **tompë** “cobriu”
tac- “atar, unir, ligar”, pretérito (****tacnë** >) **tancë** “atou, uniu, ligou”

Este, ao menos, é um modo fácil de se imaginar a situação para propósitos pedagógicos. Não podemos saber com certeza se Tolkien imaginou ser este o desenvolvimento real – uma forma parecida com **matnë** realmente ocorre em um estágio mais primitivo, mas posteriormente se tornando **mantë** ao se trocar as consoantes **t** e **n**. O termo linguístico para tal mudança de dois sons é *metátese*, e existem outros exemplos de consoantes metatesadas na evolução imaginária dos idiomas de Tolkien (ver por exemplo o *Etimologias*, entrada *KEL-*). Contudo, algumas pistas sugerem que Tolkien imaginou estes pretéritos para refletir

uma infixação nasal “genuína” já ocorrendo no élfico primitivo, e não meramente uma posterior transposição de consoantes. Afinal, ele fez um de seus personagens observar que a “infixação nasal é de considerável importância no avaloniano” (SD: 433; avaloniano é outro termo para quenya). Mas esta é uma questão acadêmica.

Verbos primários com **-l** como sua consoante final devem receber atenção especial. É dito que o verbo **vil-** “voar” possui o pretérito **villë** (Etim, entrada *WIL*). Este **ll** provavelmente representa alguma combinação de **l** e **n**. Talvez **villë** represente o **wilnë** mais antigo com a desinência normal de pretérito (note que, neste caso, o **v** vem do **w** antigo: raiz *WIL*), o grupo **ln** se tornando **ll** em quenya. Entretanto, outros exemplos sugerem que o **ln** mais antigo produziria, ao invés disso, o **ld** do quenya. Pode bem ser que **villë** tenda a representar o **wilnë** mais antigo, isto é, uma variante infixada nasalmente do verbo **wil-** (uma vez que **nl** também se tornou **ll** em quenya; por exemplo, é dito que o substantivo **nellë** “riacho” vem do *nen-le* mais antigo: Etim, entrada *NEN*). Seja qual for o desenvolvimento que Tolkien possa ter imaginado, verbos primários com **l** como sua consoante final parecem formar seu pretérito ao se adicionar **-lë**.

NOTA: em *telerin*, o idioma irmão do quenya no Reino Abençoado, é dito que um verbo formado a partir de uma raiz *DEL* (“ir”) possui o pretérito *delle*: WJ: 364. Como apontado por Ales Bican, esta forma provavelmente descende do *denle* mais antigo (com infixação nasal). Se descendesse de *delne*, ela provavelmente teria permanecido a mesma no *telerin*, visto que o encontro *ln* é permitido neste idioma (cf. uma palavra *telerin* como *elni* “estrelas”, WJ: 362). Esta observação sustenta a visão de que pretéritos com infixação nasal já ocorriam no élfico primitivo.

O sistema mencionado acima é o que eu consideraria o modo “regular” de se formar o pretérito de um verbo em quenya. Isto é, enquanto um verbo se adequar a este sistema, não listarei explicitamente seu pretérito quando eu o mencionar pela primeira vez. Todos os pretéritos nos exercícios abaixo são construídos de acordo com este sistema, de modo que a sua tarefa desta vez é assimilar as regras acima. Algumas formas irregulares serão tratadas em lições posteriores mas, ainda assim, analisaremos aqui certas formações de pretérito “alternativas” (compará-las com formas mais regulares pode realmente ser útil para memorizar o sistema normal – mas não se espera que o estudante memorize esta análise como tal). Logo, aproveite o que você puder do que for tratado abaixo, e passe para os exercícios quando achar que já absorveu o suficiente.

O pretérito de verbos primários com **-r** como sua consoante final é relativamente bem atestado: exemplos atestados incluem **car-** “fazer”, pret. **carnë** (Etim, entrada *KAR*), **tir-** “observar, vigiar, guardar”, pret. **tirnë** (Etim, entrada *TIR*) e **tur-** “governar”, pret. **turnë** (Etim, entrada *TUR*). Assim, acima enunciamos a regra na qual verbos deste tipo possuem formas de pretérito que são construídas ao se adicionar o sufixo **-në**. Mas uns poucos verbos comportam-se muito diferentemente. O pretérito do verbo **rer-** “semear” não é ****rernë** como poderíamos supor, mas **rendë**: ver Etim, entrada *RED*. A razão para isto é precisamente o fato de que a palavra raiz original era *RED* ao invés de ****RER**. Desse modo o verbo **rer-** apareceu como **red-** em um estágio primitivo, e portanto o pretérito **rendë** é na verdade bastante “regular”: ele é formado simplesmente a partir de **red-** por meio de infixação nasal + a desinência **-ë** (assim como um verbo regular tal como **quet-** “dizer” possui o pret. **quentë**). O que complica um pouco esta questão é que, em quenya, o **d** original sobreviveu apenas como parte dos encontros **ld**, **nd**, e **rd**; em todas as outras posições ele foi modificado, e após um vogal ele geralmente se tornou **r**. Dessa forma **red-** transformou-se em **rer-**, enquanto o pretérito **rendë** permaneceu incólume pelas mudanças

fonológicas. Nessa perspectiva, o verbo não é, estritamente falando, de nenhum modo “irregular”; ele apenas se comporta diferentemente porque ele possui uma história especial – e isto se aplica a muitas das “irregularidades” em quenya: como observado pelo seu filho, as criações lingüísticas de Tolkien “idealizavam o idioma não como uma ‘estrutura pura’, sem ‘antes’ ou ‘depois’, mas como um crescimento, no tempo certo” (LR: 342). Tolkien claramente gostava de deixar várias indicações sobre esse longo “crescimento” imaginário.

Não conhecemos muitos verbos em **-r** que devam ter pretéritos em **-ndë** por causa de sua história especial. Do *Etimologias* devemos presumivelmente incluir os verbos **hyar-** “fender, partir” e **ser-** “descansar” (uma vez que estes vêm das raízes *SYAD* e *SED*; ver as entradas relevantes no Etim – mas Tolkien na verdade não mencionou as formas de pretérito **hyandë** e **sendë**). Em uma fonte pós-SdA temos um verbo **nir-** “pressionar, empurrar, forçar”; mais uma vez nenhuma forma de pretérito foi publicada, mas já que o radical é dado como *NID*, ela deve ser, ao que tudo indica, **nindë** ao invés de **nirnë** (VT41: 17). Mais exemplos atestados podem ser citados a partir de material de “quenya” primitivo, mas estes escritos não possuem autoridade no que diz respeito ao estilo de quenya do SdA. Por exemplo, o *Qenya Lexicon* de 1915 parece incluir o verbo **nyar-** “contar, relatar” nesta categoria (pretérito **nyandë**, QL: 68). Mas em material tardio, Tolkien produziu esse verbo a partir de uma raiz *NAR* (entrada *NAR*² no Etim) ao invés de *NAD*, de modo que agora que seu pretérito seria aparentemente regular (**nyarnë**).

Alguns verbos primários também aparecem usando uma formação de pretérito que dispensa quaisquer sons nasais. O verbo recebe a desinência **-ë**, a vogal usada por todas as formas de pretérito, mas ao invés de adicionar um som nasal (infixado ou como parte da desinência **-në**), a vogal raiz do verbo é *alongada*. Por exemplo, o pretérito do verbo **lav-** “lamber” é tido como **lávë** (visto no *Namárië* como parte do verbo **undulávë** “mergulhado, engolido”, isto é, “coberto”). Da mesma forma, é dito que o pretérito do verbo de negação **um-** “não fazer” ou “não ser” é **úmë** (Etim, entrada *UGUI/UMU*; voltaremos a este verbo peculiar na Lição Nove). Esta formação de pretérito é bastante comum no *Qenya Lexicon* primitivo, e ela também ocorre em fontes relativamente tardias (mas ainda pré-SdA). A *Canção de Fíriel*, de aproximadamente 1936, concorda com o *Lexicon* de 1915 que o pretérito do verbo **car-** “fazer” é **cárë** (QL: 45, LR: 72; a grafia usada nas fontes é **káre**). Contudo, de acordo com o *Etimologias* (entrada *KAR*), o pretérito é **carnë** – e esta é a forma que usaremos aqui: o *Etimologias* é, ao menos em parte, um pouco mais novo que a *Canção de Fíriel*. Seguindo o padrão de **cárë**, algumas fontes pré-SdA dão **túlë** como o pretérito do verbo **tul-** “vir, chegar” (LR: 47, SD: 246), mas **villë** como o pretérito de **vil-** no *Etimologias* sugere que o pretérito “veio, chegou” poderia ser, em vez disso, preferencialmente **tullë** (representando *tulne* ou *tunle* mais antigo).

Pode parecer que Tolkien eventualmente decidiu limitar o uso da formação de pretérito representada por **túlë** e **cárë**, embora ela jamais tenha sido abandonada completamente, como a forma **undulávë** no *Namárië* no SdA demonstra. Poderíamos realmente ter suposto que o pretérito de **lav-** “lamber” fosse ***lambë** ao invés de **lávë**. Uma forma de pretérito **lambë** seria construída por infixação nasal da palavra raiz original *LAB* (ela mesma registrada no Etim): em quenya, o **b** original geralmente torna-se **v** após uma vogal, mas **b** prosseguiu inalterado no grupo **mb**. O *Qenya Lexicon* realmente registra **ambë** como o pretérito de um verbo **av-** “partir” (QL: 33); este pode ser um exemplo deste fenômeno. Entretanto, ***lambë** como pretérito de **lav-** entraria em conflito com o substantivo **lambë** “língua, idioma”; talvez seja por isso que Tolkien decidiu manter a

formação irregular **lávë**. Ou devemos generalizar a partir de **lav-** e deixar *todos* os verbos primários do quenya em **-v** formar seus pretéritos conforme o modelo de **lávë**?

Felizmente, estes verbos não são muito numerosos. Há um verbo distinto **lav-** que significa “permitir, conceder” (raiz *DAB*, ver Etim), possivelmente um verbo **tuv-** “encontrar” (radical verbal isolado de uma forma mais longa), e mais **tyav-** como o verbo “experimentar, provar” (ver entrada *KYAB* no Etim). O pretérito “provou” deveria ser **tyambë** ou **tyávë**? A última forma de pretérito é na verdade atestada no *Qenya Lexicon* (pág. 49) mas, uma vez que no QL é visto o uso desta formação de modo um tanto liberal comparada ao quenya tardio, não podemos ter certeza de que a informação é válida para os estágios posteriores da concepção de Tolkien. (**Tyávë** é atestada em uma fonte pós-SdA como um *substantivo* “gosto”; se isto vai contra a mesma forma, sendo usada como um pretérito “provou”, não está claro. No *Lexicon* de 1915, Tolkien colocou substantivos e tempos verbais de sonoridade similar coexistindo; ver QL: 49, entrada *KUMU*.)

Existem alguns casos curiosos, onde mesmo verbos derivados longos (radicais A) *perdem suas desinências* e possuem pretéritos no estilo do **lávë** derivados diretamente da raiz sem desinência. Um exemplo primitivo é o verbo **serta-** “amarrar”, pretérito **sérë** (QL: 83) ao invés de ****sertanë** como poderíamos supor. Estas formações estão longe de serem incomuns no *Lexicon* de 1915, mas a idéia também não era completamente obsoleta no quenya posterior: o *Etimologias* da metade dos anos trinta registra que o verbo **onta-** “gerar, criar” possui dois pretéritos possíveis: além da forma regular **ontanë**, também temos a forma irregular **ónë** (Etim, entrada *ONO*).

Os radicais A mais simples, aqueles que adicionam a desinência curta **-a** à raiz (e não desinências mais longas, como **-ta** ou **-ya**), também podem perder esta desinência em algumas formações de pretérito. Acima citamos a forma do QL **tyávë** como um pretérito atestado do verbo **tyav-** “provar, experimentar”, mas no *Lexicon* de 1915, o verbo “provar” é de fato dado como um radical A **tyava-**: ele não é um verbo primário **tyav-**, como ele se tornou em fontes tardias (QL: 49 vs. Etim, entrada *KYAB*). Dentro do último sistema, esperaríamos que um radical A **tyava-** tivesse o pretérito **tyavanë**, mas a validade de ambas as formas no estilo de quenya do SdA é altamente questionável. Mais frequentemente, os verbos radicais A mais simples possuem pretéritos que são “regulares” o suficiente – se você fingir que o **-a** final não existe! Acima citamos **oranë** como um exemplo do pretérito regular de um simples verbo radical A (**ora-** “impelir”), mas imediatamente após escrever **oranë**, Tolkien realmente adicionou **ornë** como uma alternativa parentética (VT41: 13). Certamente **ornë** seria uma forma perfeitamente regular se ela fosse o pretérito de um verbo primário ****or-** (cf. por exemplo **tur-** “governar”, pret. **turnë**). Na verdade, **ora-** pode se comportar como um verbo primário no pretérito, descartando sua desinência e pulando para outra classe. O material mais primitivo possui exemplos do mesmo fenômeno: no QL, as formas de pretérito dos verbos **papa-** “tremor” e **pata-** “dar pancadas (secas e rápidas)” são dadas como **pampë**, **pantë** (pág. 72), e não ****papanë**, ****patanë** como iríamos supor de acordo com o sistema “regular”. As formas de pretérito infixadas nasalmente seriam perfeitamente “regulares” se admitirmos que no pretérito os verbos radicais A simples **papa-** e **pata-** estão disfarçados como verbos primários ****pap-** e ****pat-**. Assim, não podemos ter certeza se o pretérito do verbo **mapa-** “agarrar, segurar” deva ser **mapanë** ou **mampë**; os escritores têm usado ambos. Uma vez que Tolkien parece indicar que o pretérito de **ora-** possa ser tanto **oranë** como **ornë**, talvez ambos sejam admissíveis.

NOTA: em QL: 59, Tolkien de fato relacionou o pretérito de **mapa-** como **nampë** (sic!). No cenário de 1915, havia duas raízes variantes, *MAPA* e *NAPA*, que compartilhavam o pretérito **nampë**. Ousáramos presumir que esta idéia ainda fosse válida décadas depois? O verbo **mapa-** é indicado no *Etimologias*, mas se Tolkien ainda tivesse imaginado seu pretérito como sendo tão irregular quanto **nampë**, me inclino a pensar que isto também teria sido mencionado claramente no Etim. Além do mais, no Etim não há sinal da raiz alternativa *NAPA*; encontramos apenas *MAP* (LR: 371) correspondendo a *MAPA* no QL. Mas por outro lado, a forma **nampë** é atestada; logo, se você achar esta melhor do que as formas não atestadas **mapanë** ou **mampë**, sintase livre para usá-la.

O verbo **lala-** “rir” é outro exemplo de um dos radicais A mais simples. Ele pode ter o pretérito **lalanë**, mas também é possível que ele se comporte como um verbo primário no pretérito. Mas sendo assim, devemos levar em conta o fato de que **lala-** é para ser derivado do *g-lada-* mais antigo (PM: 359); este é um dos casos onde um **d** original após a vogal se tornou **l** ao invés de **r** (influenciado pelo **l** anteriormente na palavra). Então se **lala-** possui um pretérito “curto”, ele provavelmente não deve ser **lallë**, e sim **landë** – derivado de uma forma infixada nasalmente da palavra original *g-lada-*. Por outro lado, o parecido mas distinto verbo **lala-** “negar” encontrado no *Etimologias* (LR: 367) nunca incluiu um **d**, de modo que seu pretérito pode bem ser **lallë** (a menos que seja **lalanë**, e acho que me inclino àquela forma).

O *Etimologias* realmente fornece poucos exemplos de radicais A ainda mais complexos que também perdem suas desinências e na verdade transformam a si mesmos em verbos primários no pretérito. É dito que o verbo **farya-** “bastar, satisfazer” possui o pretérito **farnë** (Etim, entrada *PHAR*); aqui a desinência **-ya** inteira perde-se no pretérito, que é formado como se este fosse um verbo primário ****fer-**. Baseados em tal exemplo regular como o que citamos acima – ou seja, **ulya-** “derramar, verter”, pretérito **ulyanë** – iríamos supor que o pretérito de **ferya-** fosse ****feryanë**. Mas, na verdade, mesmo nosso exemplo “regular” **ulya-** também possui uma forma de pretérito alternativa **ullë** (Etim, entrada *ULU*), e este é um exemplo particularmente interessante, pois Tolkien indicou que os dois pretéritos, **ulyanë** e **ullë**, não eram intercambiáveis. Eles possuíam significados um tanto diferentes. Haverá uma discussão mais completa disto na Lição Dez; por ora, basta dizer que eu acho que a maioria dos verbos em **-ya** mantém esta desinência quando o sufixo de pretérito **-në** é adicionado. (Mas **ullë**, como um pretérito de **ulya-**, formado diretamente a partir de **ul-** ao invés da forma completa do verbo, parece confirmar que verbos primários em **-l** geralmente têm pretéritos em **-lë**. Exceto por **ullë**, temos apenas o exemplo **vil-** “voar”, pret. **villë** com o qual contar – então uma confirmação adicional deste padrão, se indireta, é muito bem-vinda!)

Enfim, trataremos de uma estranha formação de pretérito que pode ocorrer no caso de verbos em **-ta**. Talvez ela não deva ser vista como irregular, pois Tolkien na verdade descreveu tal pretérito como “regular... para um verbo **-ta** desta classe” (WJ: 366). No entanto, essa formação é menos do que clara. Ela é exemplificada já no material mais primitivo: o Lexicon de 1915 possui um verbo **lahta-** (QL: 50; o verbo não é claramente indicado), mas seu pretérito não é ****lahtanë** como poderíamos supor: ao invés disso encontramos **lahantë**. Em outras palavras, o verbo **lahta-** é remanejado para **lahat-** (a vogal raiz sendo repetida entre a segunda e terceira consoantes, desfazendo o encontro consonantal, enquanto o **-a** final é retirado), e o pretérito **lahantë** é então formado a partir deste **lahat-** por meios de infixação nasal e um **-ë** adicionado, em si um processo familiar bastante regular dos verbos primários.

Um exemplo muito mais tardio pode ser encontrado no *Etimologias*, onde o verbo **orta-** “erguer, levantar” recebe uma forma de pretérito como **orontë** (Etim, entrada *ORO*), embora **orontë** não é apresentado lá claramente como uma forma do quenya: no Etim, de fato não é evidente a que idioma se pretendia que ela pertencesse. Contudo, em alguns dos rascunhos mais antigos de Tolkien para o *Namárië*, o pretérito de **orta-** aparecia como **orontë**, e não o **ortanë** “regular” como se tornou na versão final. Então, o que acontece aqui?

Nossa única pista real é o que Tolkien escreveu em WJ: 366, onde ele, de forma um tanto surpreendente, afirmou que a forma **oantë** – o pretérito de **auta-** “ir embora, partir” – era bastante regular “para um verbo *-ta* desta classe”. De acordo com o sistema “regular” que tentamos compreender, **oantë** ao invés de ****autanë** parece inevitavelmente muito irregular. Tolkien produziu o verbo **auta-** a partir de uma raiz *AWA* (WJ: 365), de modo que sua forma no idioma primitivo deve provavelmente ser *awatâ* (minha reconstrução). Na medida em que o élfico primitivo evoluiu para o quenya como o conhecemos, a segunda de duas vogais curtas idênticas em sílabas concomitantes foi perdendo-se com frequência; assim, *awatâ* teria sido encurtada para *aw'tâ* = *autâ*, e esta, por sua vez, é a ancestral direta do quenya **auta-**. Mas parece que o pretérito antigo de um verbo como *awatâ*, com uma vogal imediatamente anterior à desinência *-tâ*, era formado por infixação nasal: Tolkien claramente deu o pretérito do verbo primitivo como *awantë* (WJ: 366; a grafia lá usada é na verdade *áwa-n-të*, os hífens antes e depois do *n* aparentemente enfatizando que este é um infixado – enquanto que o acento no *á* inicial aqui significa apenas que ele é enfatizado, e não que a vogal é longa).

No caso de uma palavra como *awantë*, a regra na qual a segunda de duas vogais curtas idênticas é perdida não pode ser aplicada (não sendo ****aw'ntë**), pois tal perda não ocorre imediatamente a frente de um encontro consonantal – e a infixação nasal aqui produziu um encontro *nt*. A forma quenya “definitiva” de *awantë*, ou seja, **oantë**, é um tanto obscurecida, pois o grupo *awa* posteriormente se tornou **oa** em quenya – mas esta mudança não tem nenhuma relação com a formação do pretérito. Agora podemos explicar uma forma como **orontë** como o pretérito de **orta-**: no *Etimologias*, a raiz original é dada como *ORO* (LR: 379), então Tolkien provavelmente pretendia que o verbo **orta-** descendesse do *orotâ-* mais antigo após a perda normal da segunda vogal. Mas o pretérito deste *orotâ-* era a forma infixada nasalmente *orontë* (ambas são reconstruções minhas), e isto produziu o quenya **orontë**, a segunda vogal aqui sendo preservada por causa do encontro seguinte **nt** (ninguém quer dizer ****orntë**!)

Quando Tolkien aparentemente mudou de opinião e alterou o pretérito de **orta-** de **orontë** para **ortanë** (uma forma “regular” de acordo com o sistema que apresentamos), pareceu sugerir que ele agora havia decidido que as formas primitivas seriam então *ortâ-*, com o pretérito *orta-në*: no final das contas, nunca houve qualquer vogal imediatamente a frente da desinência *-tâ* e, portanto, o pretérito não era formado por infixação nasal, mas pela desinência independente *-në* (> quenya **-në**). Este não é o único exemplo de Tolkien aparentemente mudando de opinião sobre que verbos realmente pertencem a esta “classe” exclusiva. O *Etimologias* registra um verbo **atalta-** “desmorronar, ruir” (entrada *TALÁT*); nenhum pretérito é mencionado aqui, mas em um texto temos **atalantë** (LR: 56, traduzido “caída”). Isto parece pressupor que as formas primitivas eram *atalatâ-*, com o pretérito *atalantë* (minhas reconstruções, mas cf. WJ: 319 com respeito a *ATALAT* como uma forma derivada da raiz *TALAT*). Ainda assim, nos textos tardios de Tolkien o pretérito de **atalta-** se tornou **ataltanë** (LR: 47 e SD: 247), simplesmente formado pela adição da desinência

normal **-në**. Logo, agora Tolkien presumidamente veio a antever as formas primitivas como *atalta-*, pretérito *atalta-në* (minhas reconstruções).

Se as aparentes revisões **orontë** > **ortanë** e **atalantë** > **ataltanë** não refletem mudanças em suas idéias sobre formas do élfico primitivo, pode ser que ele tenha imaginado um desenvolvimento segundo o qual os Eldar substituíram as formações de pretérito mais complexas pelas formas análogas mais simples. Por exemplo, **orontë**, como pretérito de **orta-**, poderia ter sido substituído por **ortanë** por causa da analogia com tais formações claras de pretérito como **hehta-**, pret. **hehtanë** (WJ: 365). No *Etimologias*, a forma **orontë** é de fato marcada com um símbolo que indica que ela é “poética ou arcaica” (cf. LR: 347); isto é para sugerir que ela foi simplesmente substituída pela forma “não-arcaica” **ortanë**? Considerando-se especialmente como Tolkien posteriormente veio a antever a história do quenya – que era usado como um idioma cerimonial na Terra-média, mas já não era a língua materna de ninguém – poderíamos supor muito plausivelmente que sua gramática foi um tanto simplificada, as formações mais complexas sendo suprimidas e substituídas por outras análogas mais simples. De fato, **oantë** ao invés de ***autanë** como o pretérito de **auta-** “partir, deixar” é o único verbo no qual eu posso pensar onde “devemos” usar esta formação de pretérito especial, a menos que aceitemos alguns dos materiais mais primitivos de “quenya” sem restrições (e eu tenho muitas).

Com isto concluímos nossa análise dos vários modos estranhos ou irregulares de se formar o pretérito; como eu disse acima, os exercícios abaixo visam, porém, refletir o sistema *regular*.

Lembre-se que, assim como os verbos no presente, uma forma de pretérito recebe a desinência **-r** se possui um sujeito no plural (ou múltiplos sujeitos). Por exemplo, o pretérito mais simples do verbo **lanta-** “cair” é **lantanë**, mas com um sujeito no plural ele se torna **lantaner** (SD: 246). Naturalmente, o trema sobre o **-ë** final desaparece, uma vez que a vogal não é mais final quando a desinência de plural **-r** é adicionada a ela.

Sumário da Lição Seis: à medida que várias formações irregulares ocorrem, parece que o pretérito dos verbos do quenya é geralmente formado de acordo com estas regras: verbos radicais A simplesmente recebem a desinência **-në**. Os verbos “primários” ou sem desinência também podem receber esta desinência se a última consoante destes for **-r** ou **-m**, e também provavelmente **-n** (sem exemplos). Se adicionada a um verbo primário em **-l**, a desinência **-në** torna-se **-lë** (resultando em um **l** duplo: **ll**; ex: **villë** como pretérito de **vil-** “voar”). Verbos primários terminando em uma das consoantes **p**, **t** ou **c** possuem pretéritos construídos adicionando-se a desinência **-ë** combinada com *infixação nasal* introduzida antes da última consoante do radical verbal; o infixo manifesta-se como **m** antes de **p** (assim, **tompë** como o pretérito de **top-** “cobrir”), e de outro modo como **n** (assim, **mantë** como o pretérito de **mat-** “comer”).

VOCABULÁRIO

lempë “cinco”

elen “estrela”

harma “tesouro”

sil- verbo “brilhar” (com luz branca ou prateada, como o luar ou o brilho das estrelas)

hir- verbo “encontrar”

cap- verbo “pular”

tec- verbo “escrever”

quet- verbo “falar, dizer”

mel- verbo “amar” (como amigo; nenhuma palavra em quenya se referindo a amor erótico entre os sexos foi publicada)

cen- verbo “ver” (relacionado com **cenda-** “ler”, cuja palavra é derivada de uma forma fortalecida do mesmo radical e significando, basicamente, olhar atentamente).

orta- verbo “erguer”, também usado = “levantar, alçar”.

harya- verbo “possuir; ter” (relacionado ao substantivo **harma** “tesouro”, basicamente se referindo a uma “posse”)

EXERCÍCIOS

1. Traduza para o português (e pratique seu vocabulário ao mesmo tempo; a maioria das palavras empregadas nos exercícios *A-H* foram apresentadas em lições anteriores):

A. I nér cendanë i parma.

B. I Naucor manter.

C. I aran tultanë i tári.

D. Nís lindanë.

E. I vendi tírner i Elda.

F. I lempë roccor caitaner nu i alta tasar.

G. I eleni siller.

H. I Nauco cennë rocco.

2. Traduza para o quenya:

I. Um anão encontrou o tesouro.

J. O elfo falou.

K. O cavalo pulou.

L. O rei amava os elfos.

M. Um homem escreveu cinco livros.

N. A rainha se levantou.

O. Os reis possuíam grandes tesouros.

P. O rei e a rainha mandaram vir quatro elfos e cinco anões.